

**Zeitschrift:** Le mouvement féministe : organe officiel des publications de l'Alliance nationale des sociétés féminines suisses

**Herausgeber:** Alliance nationale de sociétés féminines suisses

**Band:** 28 (1940)

**Heft:** 573

  

**Artikel:** A travers les sociétés

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-263809>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Publications reçues

Noëlle ROGER : *Une lumière sur le monde. La Croix-Rouge internationale*. 1 vol. illustré. Librairie Payot, Lausanne.

S'il est un sujet à l'ordre du jour destiné à apporter un peu de réconfort à l'humanité en détresse, c'est celui de la Croix-Rouge Internationale. Or ce sujet vient d'être magistralement traité par Mme Noëlle Roger dans un bel ouvrage intitulé : *Une lumière sur le monde*. Il comprend 5 tableaux s'étendant de la fondation de cette œuvre magnifique en 1863 au travail qu'elle poursuit aujourd'hui.

Dans un raccourci lumineux, l'auteur nous en présente toutes les étapes, et réussit à donner à ce livre d'histoire (car c'en est un) un intérêt très vif qui se soutient d'un bout à l'autre, malgré la documentation serrée à laquelle il a fallu avoir recours. Ce qui fait le charme de cet ouvrage, c'est qu'ici et là surgissent des pages humaines, pleines de sentiment et de talent, décrivant les malheurs causés par la guerre et les élans de charité qui tentent d'y porter remède.

Mme Noëlle Roger rend pleine justice au grand Genevois qui fut Henry Dunant. Car c'est lui qui, bouleversé par les désastres causés par la bataille de Solferino dont il fut le témoin, et poursuivi par le souvenir des cris et des souffrances des blessés, eut l'idée de l'organisation géniale, dont les ramifications s'étendent sur les 5 continents. A côté de Henry Dunant l'auteur parle de ses nombreux collaborateurs et de leurs successeurs, notamment du Général Dufour, de Louis Appia, de Gustave Moynier, de Gustave Ador, et de bien d'autres encore. Plusieurs portraits et illustrations accompagnent le texte.

En lisant cet ouvrage, on est frappé de l'action bienfaisante que la Croix-Rouge exerce dans le monde et des innombrables dévouements qu'elle

a suscités. Genève qui fut le berceau de cette grande initiative peut à juste titre s'en honorer.

Hélène NAVILLE.

Evelyne LAURENCE : *Renaissance. Poèmes*. A Julien, Genève.

Après la *Sonate pour un jardin fleuri* parue en 1937, voici qu'Evelyne Laurence nous présente un nouveau volume de vers qui révèle beaucoup de travail de pensée, d'élan vers l'idéal. Ce livre dénote, comme le précédent, un sens très vif de la poésie et une tendance cosmique assez prononcée. On y sent plus de nostalgie religieuse que de véritable foi. Il est l'œuvre d'une personnalité pure et élevée qui s'évade des dures réalités de la vie dans le culte de la poésie.

La partie de cette œuvre qui nous a tout particulièrement plu est celle intitulée *Requiem*. Elle est dédiée par l'auteur au souvenir de sa mère, et témoigne d'une vraie originalité de sentiment et de pensée. Lisez plutôt ce court poème :

Pour la gestation de ma vie en la tienne  
Et pour l'enfance dans l'angoisse et la peine,  
Pour l'exiguïté de ce pauvre logis  
Où partageant ta vie amère, je grandis,  
Pour les trêves de paix succédant aux orages  
Et ramenant l'espoir, l'amour et le courage,  
Pour cette promenade au long des frais chemins  
Avec des scilles printanières dans nos mains,  
Pour l'humide regard de mes yeux de pervenche  
Illuminant le ciel de mes rares dimanches,  
Pour le livre et le pain, pour l'teffoie qui vêt,  
Pour cette nuit d'inquiétude à ton chevet,  
Pour nos gestes mêlés dans l'effort et la lutte  
Et pour le don commun des tragiques minutes,  
Pour ce petit enfant blotti sur tes genoux  
Qui fut mon tout petit enfant joyeux et doux,  
Pour le déclin cruel aux jours de ta vieillesse,  
Pour ton renoncement, ta maigreur, ta faiblesse,  
Pour tes mains aujourd'hui parmi les fleurs,  
Pour ta mort effaçant la mémoire des pleurs,  
Je te bénis ma mère !

N'y a-t-il pas dans ces quelques vers le raccourci poignant de toute une vie ?

Hélène NAVILLE.

HANS REINOW : *Lied am Grenzpfahl*. Verlag Oprecht, Zürich/New-York. 120 p. Prix (cartonné) : 4 fr.

Des vers. Ces pages lyriques, qu'on a pu comparer avec la langue de Heine, émanent d'un exilé pour qui son pays natal, l'Allemagne, est sans cesse présent. Il l'évoque avec un amour ardent et pathétique, une indignation amère, devant la liberté perdue, devant tout ce qui outrage ses sentiments. Chants pleins de vigueur et d'originalité, ils ne ménagent pas les puissants du jour, en tracent des portraits rapides, trapants, qui seraient parfois cruels s'ils n'étaient

vrais. Ailleurs, le poète s'adresse à son peuple, qu'il voudrait arracher à l'esclavage.

Tout, cependant, n'est pas satirique, mordant, accusateur, dans ces effusions qui toujours s'expriment en une langue harmonieuse. On voit aussi passer des jours de printemps, des villes, des paysages, une femme aimée, et c'est encore une rêverie, le besoin d'échapper au présent, des pensées philosophiques ; mais, dans cette variété même, domine néanmoins la grande douleur de l'exilé que rien n'apaise, et qui ne peut se consoler à l'idée de sa patrie telle qu'on la faite et qu'elle apparaît aux yeux du monde.

M.-L. P.

MARIANNE MAUBER : *De ci, de là*. Librairie Payot et Cie, 1939. Prix : 3 fr.

Il s'agit ici d'un livre d'anecdotes destinées aux leçons de français, qui est, non pas une suite, mais le complément d'un autre : *A bâtons rompus*, paru il y a vingt-cinq ans et très apprécié dans les milieux de l'enseignement. Nous ne parlerons ici que du dernier recueil.

Après l'avoir parcouru et ri ou souri maintes fois du choix amusant de courts récits qui a été fait, on admet volontiers l'attrait que peut avoir pour l'étudiant étranger, à côté de la grammaire plus ou moins rebattue, cette variété où — hâtons-nous de le dire — ne manque jamais la note instructive : expressions qui, pour être familières au lecteur dont c'est la langue maternelle, qu'elles rendent vivantes et pittoresques, présentent souvent de grandes difficultés aux autres et les rebutent. L'utilité de ce « complément » à des manuels plus méthodique ne fait pas de doute ; non plus, d'ailleurs, pour l'écolier dont l'idiome est le français, mais qui ne possède encore qu'un vocabulaire pauvre, ou bien emploie parfois des termes à tort et à travers. Il trouvera à la fin du livre un index explicatif auquel l'aura renvoyé un astérisque dans le texte. Cependant, tous ces récits ne sont pas à la portée d'élèves très jeunes.

Rapportons, pour finir, en abrégé, l'anecdote qu'il nous semble avoir vue quelque part, mais sans qu'on nous ait dit qu'il s'agissait de recensement : un employé de l'état-civil, après avoir interrogé dument une femme sur la profession de son mari, etc., lui demande :

— Et vous, quelles sont vos occupations ?  
— Je soigne les enfants, je fais le ménage, la cuisine, la lessive, les raccommodages...  
— Bon !

Et le recenseur d'inscrire : *Ménagère : pas d'occupations.*

M.-L. P.

J. CORREYON : *Qui sont-ils ?* Une brochure, 2<sup>me</sup> édition, avec préface du général Guisan. Lausanne, édition La Concorde. Prix : 0.50. Se vend à Genève au Secrétariat de la Ligue des Femmes abstinences, Villereuse, 16.

Dans l'énergique et concise préface qu'il a bien voulu donner à cette brochure de documentation et de propagande antialcoolique, le général déclare tout net que pour tout jeune Suisse, le devoir national, aussi bien que l'exigence de dignité personnelle de la sobriété, est simplement affaire d'honneur et de volonté. Et pour appuyer cette opinion par des exemples aussi frappants que nombreux, M<sup>lle</sup> J. Correyon fait passer sous nos yeux toute une impressionnante série de personnalités connues, appartenant aussi bien au monde de la science ou de l'art qu'à celui des sports, de la politique ou de l'armée, qui toutes dénoncent le danger de l'opinion encore trop répandue de « l'alcool-force ». D'ailleurs, la brochure en question est placée, si l'on peut dire, sous le patronage d'un détachement de soldats finlandais, dont un portrait orne la couverture ; or qui ne sait que cette armée, dont l'héroïsme, la ténacité et l'endurance ont fait l'admiration du monde entier, était presque exclusivement une armée d'abstinents ? M. F.

*La femme suisse et l'approvisionnement du pays*. Une brochure publiée par 24 sociétés féminines suisses, nationales et cantonales, à la demande de l'Office de guerre pour l'alimentation. Dessins de Dora Lauterburg. Prix : 0.30 ct. En vente au Cartel Romand H. S. M., Gd-Pont, 2, Lausanne, et auprès des Centrales féminines. (Pour Genève, au Centre Ménager, 7, rue de Beaumont, et à la Commission d'Economie Ménagère, 52, rue des Pâquis).

Si nous avons été quelque peu saturées, au cours de ces mois de guerre, de conseils et de recommandations quant à nos devoirs ménagers ! il faut reconnaître que la brochure que nous signalons ci-dessus mérite une mention toute spéciale pour avoir réussi à condenser, sous une forme attrayante, tant d'expériences et d'indications utiles. Peut-être est-ce pour une bonne partie aux amusantes illustrations de Dora Lauterburg que l'on doît de la feuilleter avec plaisir ! mais il est étonnant d'ajouter bien vite que toute ménagère trouvera là, en une langue simple, claire, et qui ne sent point la traduction ! une foule de renseignements, sur les éléments (féculents, graisses, sucre, albumine, etc.) nécessaires à notre alimentation. Des explications sur les meilleures méthodes, non seulement de faire des conserves, mais encore de conserver des provisions, seront les bienvenues, ainsi que les notions de jardinage qui permettront à tout détenteur de 100 m<sup>2</sup> de terrain de cultiver poireaux, choux et haricots pour les besoins du ménage. C'est donc dans les mains de nombreuses femmes (que l'on se hâte, car les deux tiers de l'édition française viennent d'être enlevés ! nous dit-on en dernière heure) que nous souhaitons de voir cet excellent ouvrage. M. F.

sont celles qui éprouvent de la peur devant une arme et n'osent pas la toucher. Cette peur, on la vainc facilement au salon de tir ou au stand, et c'est déjà un résultat.

Il est évident que les événements de Hollande ont incité un grand nombre de femmes à aller s'entraîner dans un salon de tir, ou à s'affilier aux sections féminines de tir qui existent ici et là, dans notre pays. Si ces tireuses ont été poussées par le désir « d'en descendre un », (voir les instructions du commandement de l'armée à la population civile en cas de descente de parachutistes), il est patent qu'aujourd'hui elles ont été gagnées par l'intérêt et la valeur de ce sport. Devant la cible, son arme à la main, on ne pense plus à la guerre, on ne pense plus qu'on tient une arme meurtrière, on pense à tirer le mieux possible et à faire une bonne série. Ce qui prouve l'excellence de cet entraînement.

Il faut souligner aussi le bon esprit qui règne, à Lausanne, dans la « Section féminine de tir au petit calibre », où des femmes de tous âges, de toutes professions, de toutes conditions se côtoient gentiment ; aucune mesquinerie, aucune petitesse entre ces femmes qu'unissent un goût commun et un commun amour du pays. C'est du bon féminisme. Et comme elles tirent au petit calibre, elles ont la conscience nette : elles ne gâvaient pas une munition précieuse que l'armée leur refuse, avec raison.

Je viens ainsi à la circulaire du commandement

chandeliers, des croix, des bijoux étranges. On se demande avec inquiétude s'il y aura des amateurs pour tant d'objets si habilement travaillés.

Les poteries de Mme Dussere-Dufion, belles de formes et de couleurs font pendant aux céramiques de Mme Beer-Zorian, remarquable ensemble complété par les batiks de la même artiste. Mme Boissonnas-Baud-Bovy est seule à exposer des reliures. D'ailleurs qui pourrait rivaliser avec elle ? car ses reliures sont très belles. Il est regrettable qu'on les voit mal étant placées trop bas.

Les visiteurs auront-ils su trouver nombreux le Cremen de l'Exposition des Femmes Peintres, Sculpteurs et Décorateurs ? Les acheteurs ont-ils fait leur choix ? Souhaitons-le pour nos artistes qui méritent bien cet encouragement, car pour elles aussi les temps sont difficiles. E. T.

de l'armée qui a déclaré *non désirable* la formation de tireuses. Tout en comprenant sa crainte des francs-tireuses — mais sait-on ce que sera la guerre de demain ? — je me permettrai de rappeler qu'il n'y a pas bien longtemps, — mettons deux ans — l'armée déclarait non souhaitable la collaboration féminine, repoussait la présence de femmes dans les cuisines militaires, dans les télécommunications, dans les ambulances, dans les établissements sanitaires militaires, au volant des ambulances ou des automobiles mises à la disposition de ses officiers, indésirable la présence d'observatrices dans les tours de guet, de dactylographes dans les bureaux des états-majors. Les idées évoluent rapidement, de nos jours, et la technique de la guerre, encore plus vite, hélas ! S. B.

## A travers les Sociétés

« Frauenzentralen des deux Bâle ».

Ce 23<sup>me</sup> rapport annuel des *Frauenzentralen* bâloises nous apporte des détails intéressants sur l'activité de ces deux groupements. Comme le remarque la présidente de la Centrale de Bâle-Ville, M<sup>lle</sup> R. Göttsheim, si nous pouvons être reconnaissantes d'avoir été jusqu'à présent à l'abri de la guerre, l'activité de presque toutes les Sociétés a été forcément influencée par l'état de guerre entre pays voisins. C'est d'abord le Service Complémentaire féminin, au sujet duquel, dès la fin de l'année 1938, la Centrale de Bâle a adressé à ses membres un questionnaire, leur demandant une aide bénévole à l'hôpital, et leur collaboration à la défense aérienne ; en avril vint l'arrêt du Conseil Fédéral, puis les appels de la Croix-Rouge et d'autres institutions, auxquels il fut largement répondu. L'aide aux soldats fut organisée, comme dans toute la Suisse, par une Commission féminine dépendant de la Centrale, qui s'occupa de la lessive de guerre, des Foyers du soldat, de la collecte de chaussures, de tricotage, de couture, etc.

Mais, d'autre part, les œuvres de paix qui existaient déjà ne furent, bien entendu, pas abandonnées. La maison pour femmes seules, *Zum neuen Stager*, a connu le succès durant cet exercice encore, tous ses appartements étant occupés. On a aussi beaucoup profité des consultations du bureau juridique ; séjours d'été, soirées de discussions sur des sujets pédagogiques, bibliothèque, aide à l'Association professionnelle des employées de maison, cours pratiques divers, mesures imposées par le rappel dans leur patrie des domestiques allemandes spécialement nombreuses

à Bâle : autant de tâches à accomplir. Citons encore la constitution d'un Comité chargé de répartir le produit de la collecte du 1<sup>er</sup> août au bénéfice des mères nécessiteuses, et les démarches qui aboutirent à l'augmentation du nombre des maîtresses d'écoles ménagères. Enfin, le 18 mai, la *Frauenzentrale* procéda, avec le concours d'autres Sociétés, à la distribution à une partie de la jeunesse scolaire de la brochure éditée pour le Jour de la Bonne Volonté.

Sur le terrain fédéral, il faut noter encore l'adhésion à la Ligue sociale d'acheteurs, au groupement la Femme et la Démocratie, la participation à l'exposition du Pavillon de la Femme à Zurich, etc.

A Bâle-Campagne, le principal sujet à l'ordre du jour de l'Assemblée du printemps 1939 fut celui de l'enseignement ménager obligatoire, alors que les deux autres Assemblées de cet exercice

## LE BULLETIN

du Conseil International des Femmes rend compte des activités et défend les intérêts féminins à travers le monde ; paraît en trois langues : français, anglais et allemand.

Prix de l'abonnement annuel : Fr. 4.50 suisses. On s'abonne chez M<sup>lle</sup> le Dr Renée Girod, 10, rue Charles Bonnet, Genève.

## Achetez à l'occasion de la Fête nationale les timbres-poste du Don National et de la Croix-Rouge

Timbre de 5 ct. : Monument Winkelried ;  
timbre de 10 ct. : Monument de la bataille de Giornico ;  
timbre de 20 ct. : Monument de la bataille de Calven ;  
timbre de 30 ct. : Monument des Rangiers (1914-1918).

En vente dès maintenant jusqu'au 15 août

## POMPES FUNÈRES OFFICIELLES

de la Ville de Genève, Plainpalais et Petit-Saconnex

5, rue de l'Hôtel-de-Ville, 5, au 1<sup>er</sup>

Téléphone : 4.32.85 (permanent)

EN CAS DE DÉCÈS

s'adresser au téléphoniste de suite à l'adresse ci-dessus  
FORMALITÉS GRATUITES



La Maison de la Laine  
et de tous les tricotages

TRICOTEUSE DE LA MADELINE

1, rue du Vieux-Colliège - Genève  
(côté Poste) Tél. 4.59.91

Explications gratuites de M<sup>me</sup> V. Renaud

Impr. P. RICHTER, rue Alf.-Vincent, 10